

# STEINBERG

Germany

## GPI 58/ 44-1100



### Kasutusjuhend

## EN

### EL vastavus deklaratsioon

Meie, T.I.P Technische Industrie Produkte GmbH 17, D- 74915 Waibstadt võtame täisvastutuse, et allpool nimetatud tooted vastavad ELi direktiivides sätestatud olulistele nõuetele, sealhulgas kõik hilisemad muudatused: 2006/42/EÜ, 2014/30EL, 2000/14/EL, 2011/65/EL .

**Art.:** Kastmispump

**GPI 58/44-1100**

**HWI 58/ 44-1100**

---

#### Kohaldatavad standardid:

EN 55014-1 :2021  
EN 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021  
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021  
EN 60335-1:2012 + A15:2021  
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 63000:2018

#### Müraemissioon:

**GPI 58/44-1100:** ISO 3744:2010 L WA : mõõdetud 82,2 dB(A) ±1,5 dB(A)  
/ garanteeritud: 84 dB(A)  
Vastavushindamine teostatud vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ V lisale

**Dokumentatsioon esindaja:** Ive Gottschalk



Steinberg ja T.I.P on TIP Technische Industrie Produkte GmbH kaubamärgid



T.I.P Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0  
Faks + 49 (0) 7263 / 91 25 25  
E-post: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 11.12.2025  
T.I.P. Technische Industrie

---

Ive Gottschalk  
- Produktu vadības vadītājs -

Tehnilised andmed

| Artikkel        | Artikli nr. | Pinge   | Tarbimine             | Maksimaalne<br>vooluhulk (Q <sub>max</sub> ) | Maksimaalne rõhk<br>(H <sub>max</sub> ) | Imemiskõrgus<br>max. |
|-----------------|-------------|---|-----------------------|--|---|----------------------|
| HWI 58/ 44-1100 | 46018       | 230 V~ 50 Hz                                    | 1100 W                | 3500 l/h                                     | 44 m                                    | 8 m                  |
| GPI 58/ 44-1100 | 46006       | 230 V~ 50 Hz                                    | 1100 W                | 3500 l/h                                     | 44 m                                    | 8 m                  |
|                 |             | <b>Maksimaalne<br/>vedeliku<br/>temperatuur</b> | <b>Ühendusmõõtmed</b> | <b>Kaabli pikkus,<br/>suurus</b>             | <b>Paagi maht</b>                       | <b>Kaal</b>          |
| HWI 58/ 44-1100 | 46018       | 35 °C   | 1" sisekeere          | H07RN-F<br>3G1.0mm <sup>2</sup><br>1.2 m     | 18 l                                    | 11.8 kg              |
| GPI 58/ 44-1100 | 46006       | 35 °C   | 1" sisekeere          | H07RN-F<br>3G1.0mm <sup>2</sup><br>1.2 m     | Paak ei kuulu<br>komplekti              | 6.5 kg               |

Hea klient,  
Palju õnne uue Steinbergi seadme ostmise puhul!  
Nagu kõik meie tooted, on ka see välja töötatud uusima tehnoloogilise oskusteabe abil. Seade on toodetud ja kokku pandud, kasutades kõige kaasaegsemat pumbatehnoloogiat ja kõige usaldusväärsemaid elektri- või elektroonikakomponente, mis tagavad kõrge kvaliteedi ja pika kasutusea.

## SISUKORD

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. OLULINE OHUTUSINFO .....      | 2 |
| 2. Rakendusvaldkond .....        | 3 |
| 3. Tarnemaht .....               | 3 |
| 4. Paigaldamine .....            | 3 |
| 5. Elektriühenduse loomine ..... | 4 |
| 6. Kasutuselevõtmine .....       | 4 |
| 7. Hooldus ja tõrkeotsing .....  | 5 |
| 8. Teenindus .....               | 6 |
| 9. Lisa : Illustratsioonid ..... | 7 |

## 1. OLULINE OHUTUSINFO

Palun lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja tutvuge toote juhtnuppude ja õige kasutamisega. Me ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selles kasutusjuhendis toodud juhiste ja reeglite eiramisest. Palun hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas ja andke see koos seadmega edasi, kuni te seadet enam ei kasuta.

Isikud, kes ei ole käesoleva kasutusjuhendi sisuga tuttavad, ei tohi seda seadet kasutada.

Pumpa ei tohiks lapsed kasutada.

Pumpa võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja/või teadmisteta isikud, kui neile on tagatud järelevalve või juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ning nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seadet ja selle juhete lastele kättesaamatus kohas.

Pumpa ei tohi kasutada, kui vees on inimesi.

Pump peab töötama rikkevoolukaitselülitiga (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA.

Kui toitejuhe on kahjustatud, võib selle ohu vältimiseks välja vahetada ainult tootja, selle hooldusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

Kaitske elektrilisi komponente alati niiskuse eest. Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke neid puhastamise või kasutamise ajal vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all. Järgige jaotises „Hooldus ja tõrkeotsing” toodud juhiseid.

**Märkused ja juhised koos selline sümbolid nõuab eriline tähelepanu :**



Nende juhiste eiramine toob kaasa inimeste kehavigastuse ja/või varalise kahju tekkimise ohu.



Nende juhiste eiramine tekitab elektrilöögi ohu, mis võib põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

Palun kontrollige seadet võimalike transpordi ajal tekkinud kahjustuste suhtes. Kahjustuste korral teavitage sellest viivitamatult jaemüüjat hiljemalt 7 päeva jooksul alates ostukuupäevast.

## 2. Rakendusvaldkond

Kastmispumpade tüüpilised kasutusala on järgmised: mahutite, basseinide ja tiikide täitmine või tühjendamine, vee ammutamine kaevudest või tsisternidest, aias tehtavad kastmis ja muud vett vajavad tööd. Seade ei sobi kasutamiseks basseinides.

See toode on mõeldud erakasutuseks, st ei ole ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks ega pidevaks tööks.



Pump ei sobi soolase vee, fekaalide, tuleohtlike, söövitavate, plahvatusohtlike või muude ohtlike vedelike pumbamiseks. Palun järgige tehnilistes andmetes toodud pumbatavate vedelike maksimaalseid ja minimaalseid temperatuure.

## 3. Tarnemaht

Selle toote tarnekomplekt sisaldab:

Üks pump käepideme, ühenduskaabli ja lülitiga, üks kasutusjuhend

## 4. Paigaldamine



Kogu paigaldamise ajal ei tohi seade olla ühendatud elektrivõrku.



Pump tuleb paigaldada kuiva kohta, kus ümbritseva õhu temperatuur ei ületa 40 °C ega lange alla 5 °C. Pumpa ja kogu ühendussüsteemi tuleb kaitsta külma ja muude agressiivsete kliimatingimuste eest.



Seadme paigaldamisel veenduge, et mootorile oleks tagatud piisav ventilatsioon.



Imipoolse sisselaskeava peab olema varustatud tagasilöögiklapiga (vedruklapiga) ja vastava filtriga

Kõik ühendustorud peavad olema täiesti õhutihedad, kuna lekked võivad pumba tööd mõjutada ja põhjustada märkimisväärset kahju. Seetõttu palun kasutage torude keermestatud osade ja pumba ühenduse vaheliste kontaktpindade tihendamiseks keermetihendajaid. Sellise hermeetiku, näiteks teflonlindi kasutamine on ainus viis, et tagada lekke ja õhukindlad ühendused väljund- ja sisendtorudel. Keermestatud ühenduste pingutamisel ärge rakendage liigset jõudu, mis võib põhjustada kahjustusi.

Imitoru sisselaskeava peab olema varustatud tagasilöögiklapiga (vedruklapiga) (3) või tagasilöögiklapiga ja vastava filtriga (4). Filter püüab kinni vees olevad suuremad mustuseosakesed, mis võivad torusid ummistada või isegi kahjustada. Tagasilöögiklapp hoiab ära vee väljumise pärast pumba väljalülitamist. See lihtsustab ka imitoru täitmist. Imitoru ots, st kogu sisseimemise osa, peab olema sukeldatud vähemalt 0,3 m sügavusele pumbatava vedeliku pinnast (H1). See hoiab ära õhu sisseimemise. Lisaks tuleb tagada piisav kaugus imitoru ja veekogu, mahuti põhja vahel, et vältida kivide, taimede jms sisseimemist.



Püsipaigalduse korral veenduge, et käitamislüliti oleks nähtav ja kättesaadav.



Pumba kasutamine aiatiikide ja sarnaste kohtade lähedal on üldiselt lubatud ainult siis, kui pumba mootori osa veega kokku ei puutu.



Kui pumba kasutatakse aiatiikidest ja sarnastes kohtades vee pumbamiseks, tuleb seda käitada läbi rikkevoolukaitaselülitiga (RCCB), mille nimivool on  $\leq 30$  mA. Palun kontrollige oma elektritarbijalt, kas teie paigalduskoht vastab sellele nõudele.



Pumpa ei tohi kasutada kohtades, kus seda ei saa asetada kindlale pinnale ja ei ole kaitstud üleujutuse eest, pump peab asuma imetava vee servast vähemalt kahe meetri kaugusel tasasel pinnal, et vältida vette kukkumist. Selleks tuleb seade ettenähtud kinnituspunktides kruvidega kindlalt maapinna külge kinnitada.

## 5. Elektriühenduse loomine

Seade on varustatud toitekaabli ja toitepistikuga. Ohu vältimiseks tohib seda vahetada ainult kvalifitseeritud spetsialist. Palun ärge kasutage toitekaablit pumba liigutamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitekaablit ja toitepistikut kuumuse, õli ja teravate esemete eest.



Tehnilistes andmetes näidatud väärtused peavad vastama võrgupingele. Paigaldamise eest vastutav isik peab tagama, et elektriühendus on maandatud vastavalt kehtivatele standarditele.



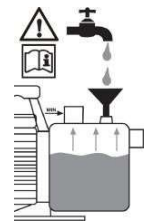
Elektriühendus peab olema varustatud ülitundliku rikkevoolukaitselülitiga (RCCB):  
 $\Delta = 30 \text{ mA}$  (DIN VDE 0100-739).

## 6. Kasutuselevõtmine

Palun jälgige ka illustatsioone, mis on lisatud käesoleva kasutusjuhendi lõppu. Allpool sulgudes olevad numbrilised ja muud andmed viitavad nendele illustatsioonidele.



Enne kastmispumba igakordset kasutuselevõttu peab pumba korpuse ja imitoru täitma täielikult veega, isegi kui tegemist on iseimeva pumbaga. Kontrollige ja teostage täitmist veega mitu korda et tagada kogu imitoru ja pumbakorpuse kindel täitumine veega.



Igati tuleb vältida pumba kuivalt käivitamist, st pumba töötamist ilma veeta, sest vee läbivoolu puudumine võib põhjustada pumba kuumenemist ja purunemist. See võib põhjustada ka muid märkimisväärseid kahjustusi. Liialt kuumenenud pump võib tekitada ka põlengu ohu. Kui pump on kuumenenud, tõmmake elektripistik välja ja laske pumbal jahtuda.



Ärge paigaldage kastmispumpa niiskesse keskkonda. Ärge pange seadet ka vihma või vihmutite ligidusse. Veenduge, et pumba kohal ei oleks tilkuvaid ühendusi. Antud pumba ei tohi kasutada niiskes keskkonnas. Veenduge, et kõik elektrilised pistikühendused on paigutatud üleujutuskindlasse kohta.



Pump ei tohi töötada, kui väljundliin, survepool on suletud.



Iga kord, kui pumba kasutate, veenduge, et see on kindlalt ja stabiilselt paigaldatud. Seade peab alati olema vertikaalses asendis tasasel pinnal.



Enne iga kasutamist kontrollige pumba visuaalselt. See kehtib eriti toitekaabli ja toitepistiku kohta. Veenduge, et kõik kruvid on kindlalt kinni ja et kõik ühendused on laitmatus seisukorras. Kahjustatud pumba ei tohi kasutada. Kahjustuste korral peab pumba kontrollima kvalifitseeritud hoolduspersonal.



Ühendage toitepistik 230 V vahelduvvoolu pistikupesasse. Seejärel käivitage pump sisse/välja lülitist. Pumba peatamiseks vajutage uuesti sisse/välja lülitist.

## 7. Hooldus ja tõrkeotsing



Enne hooldustööde tegemist tuleb pump vooluvõrgust lahti ühendada. Kui seadet vooluvõrgust ei eemaldata, on oht, et pump võib kogemata käivituda.



Me ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud ebaõigete paranduskatsete tagajärjel. Kõik ebaõigete paranduskatsete tagajärjel tekkinud kahjustused tühistavad kõik garantiinõuded.

Regulaarne hooldus ja hoolikas hooldus vähendavad võimalike rikete ohtu ja aitavad pikendada seadme eluiga.

Kui pumpa pikka aega ei kasutata, tuleb see täielikult tühendada, avades vee väljalaskekrui (10). Seejärel loputage pump puhta veega. Seejärel laske pumba korpusel täielikult kuivada, et vältida korrosioonikahjustusi.

Külmumise korral võib pumbas olev vesi külmuda ja põhjustada märkimisväärset kahju. Palun hoidke pumpa kuivas ja külmavabas kohas.

Rikke korral kontrollige kõigepealt, kas see on tingitud kasutusveast või mõnest muust põhjusest peale seadme defekti, näiteks voolukatkestusest. Allolevas loendis on loetletud mõned seadme võimalikud rikked, nende võimalikud põhjused ja näpunäited nende kõrvaldamiseks. Kõiki ülalloodud meetmeid võib teha ainult siis, kui pump on vooluvõrgust lahti ühendatud. Kui te ei suuda mõnda neist riketest ise kõrvaldada, võtke ühendust klienditeeninduse või müügikohaga. Allpool täpsustatud ulatusest väljuvaid remonditöid võivad teha ainult kvalifitseeritud töötajad. Pange tähele, et kõik garantiinõuded on kehtetud, kui kahju on põhjustatud ebaõigest remondist, ja me ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest.

| TÖÖHÄIRED                                      | VÕIMALIK PÕHJUS   | ENNETAMINE   |
|--|---|--|
| 1. Pump ei pumpa vedelikku, mootor ei tööta.   | 1. Voolu pole.<br><br>2. Rakendus mootor terminine kaitse.<br><br>3. Kondensaator on kahjustatud.<br><br>4. Mootori võll on blokeeritud.  | 1. Pinge kontrollimiseks kasutage sertifitseeritud seadet (järgige ohutusnõudeid!). Kontrollige, et pistik oleks õigesti sisestatud.<br><br>2. Ühendage pump vooluvõrgust lahti, laske süsteemil jahtuda ja kõrvaldage põhjus.<br><br>3. Palun võtke ühendust klienditeenindusega.<br><br>4. Kontrollige põhjust; kõrvaldage pumba ummistuse põhjus.   |
| 2. Mootor töötab, aga pump ei pumpa vedelikku. | 1. Pumba korpus ei ole vedelikuga täidetud.<br><br>2. Õhk siseneb imitorusse.<br><br>3. Imikõrgus ja/või väljasurvekõrgus on liiga kõrge. | 1. Täitke pumba korpus vedelikuga (vt „Käivitamine”).<br><br>2. Kontrollige järgmist:<br>a.) imitoru ühendused on õhutihedad;<br>b.) imitoru sisselaskeava koos tagasilöögiklapiga on pumbatavas vedelikus;<br>c.) filtriga tagasilöögiklapp on tihedalt suletud ja mitte ummistunud;<br>d.) imemistorustikus ei tohi olla ebaloomulikke painutusi, tagasikaldeid ega kitsendusi.<br><br>3. Muutke paigalduskonfiguratsiooni nii, et imemis- ja/või väljasurvekõrgus ei ületaks maksimaalset väärtust. |

Tabeli jätkub järgmisel lehel

Tabeli jätkumine:

| TÖÖHÄIRED  | VÕIMALIK PÕHJUS  | ENNETAMINE   |
|--|--|--|
| 3. Pump seiskub lühikese tööaja järel, kuna mootori termiline kaitsemehhanism on rakendunud. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toiteallikas ei vasta tüübisildil olevale teabele.</li> <li>2. Pump või sisselasketoru on ummistunud.</li> <li>3. Vedelik on liiga viskoosne.</li> <li>4. Vedeliku või ümbritseva õhu temperatuur on liiga kõrge.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ühendusjuhtmete pinget kontrollimiseks kasutage sertifitseeritud seadet (järgige ohutusnõudeid!).</li> <li>2. Kõrvaldage võimalikud ummistused.</li> <li>3. Pump ei pruugi selle vedeliku jaoks sobida. Võimalusel tuleks vedelikku lahjendada.</li> <li>4. Veenduge, et pumbatava vedeliku ja keskkonna temperatuur ei ületaks maksimaalselt lubatud väärtusi.</li> </ol> |
| 4. Pump ei saavuta soovitud rõhku.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vt punkt 2.2 .</li> <li>2. Kulunud pumba tiivik.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vt punkt 2.2.</li> <li>2. Palun võtke ühendust klienditeenindusega.</li> </ol>   |

## 8. Teenindus

Pretensioonide või rikete korral võtke ühendust müügipunktiga või Akvedukt OÜ - ga

Praegune kasutusjuhend on saadaval PDF-failina, mille saab tellida, kirjutades järgmisele e-posti aadressile: [info@akvedukt.ee](mailto:info@akvedukt.ee)

Sellest juhendist leiab teavet paigaldamise, elektriühenduste, kasutuselevõtu, varuosade tellimise, hoolduse ja õnnetuse korral abi osutamise kohta, samuti garantiitingimuste kohta.

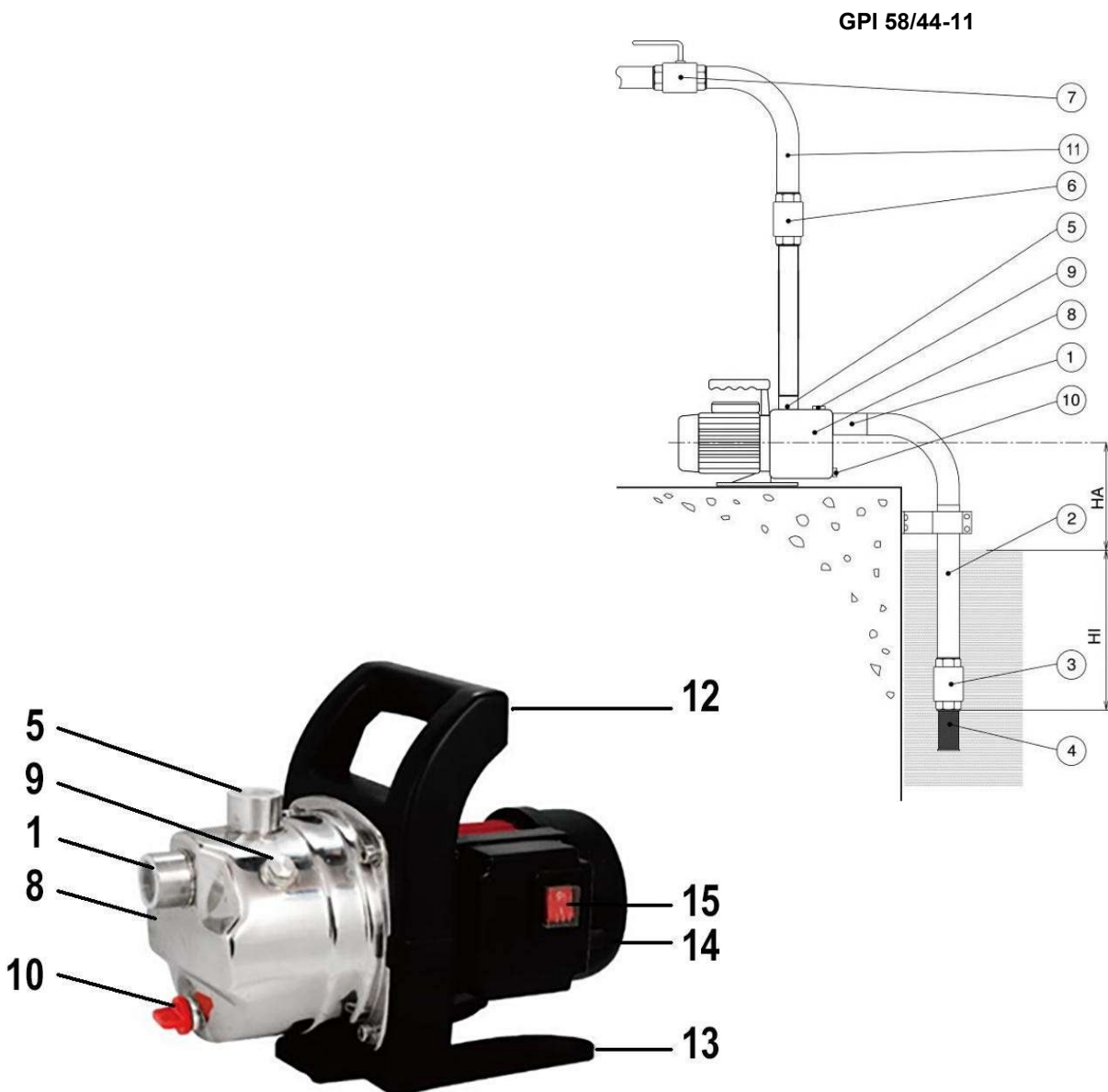
Võimalusel hoidke pakend alles garantiiaja lõpuni. Palun utiliseerige pakkematerjalid keskkonnasõbralikul viisil.



Elektriseadmeid ei tohi prügikasti visata!

Vastavalt ELi direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle rakendamisele siseriiklikus õiguses tuleb sellised seadmed eraldi koguda ja viia keskkonnasõbralikku ringlussevõtusüsteemi. Ringlussevõtu osas pöörduge oma kohaliku jäätmekäitlussüsteemi poole.

## 9. Lisa : Illustratsioonid



### Funktsionaalne osa / Detailid

- |                             |                       |                          |
|-----------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1 Imemisava                 | 6 Tagasilöögiklapp *  | 11 Rõhu- (surve-) liin * |
| 2 Imitoru *                 | 7 Sulgemisseade *     | 12 Kandekäepide          |
| 3 Tagasilöögiklapp *        | 8 Pumba korpus        | 13 Pumba jal             |
| 4 Tagasilöögiklapi filter * | 9 Vee täitmise ava    | 14 Toitekaabel           |
| 5 Surveava (rõhuava)        | 10 Pumba tühjendusava | 15 Sisse/välja lüüti     |

HA: Imemiskõrgus

HI: Kaugus pumbatava vedeliku pinnast imitoru sisselaskeavani (min 0,3 m)

\* Ei kuulu tarnekomplekti

12/2025



STEINBERG-PUMPEN on kaubamärk, mis kuulub ettevõttele  
T.I.P Technische Industrie Produkte GmbH Siemensstraße 17  
D – 74915 Waibstadt / Saksamaa

[service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)  
[www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de)